



PÁSZTÓ VÁROSI ÖNKORMÁNYZAT

✉ 3060 Pásztó, Kölcsey u. 35.

☎ (06-32) 460-753

Fax: (06-32) 460-918

E-mail: forum@paszto.hu

Testületi napirend sorsz.:	
Bizottsági napirend sorsz.:	

Szám: 1-102/2017.

Megtárgyalás módja:	Nyilvános ülés
Döntéshozatal:	Egyszerű szavazattöbbség

Javaslat előadó-művészeti szolgáltatásra vonatkozó szerződés megkötésére (Pásztói Open Air Retro Fesztivál)

Készült:	A képviselő-testület 2017. május 25-ei ülésére		
Előterjesztő:	Farkas Attila alpolgármester		
Tárgyalja:	Intézményirányítási és Szoc. Bizottság	Pénzügyi és Településfejl. Bizottság	Ügyrendi Bizottság
	<i>nem</i>	<i>igen</i>	<i>nem</i>
Készítette:	dr. Szántó-Stadler Annamária jogász		
Vélemények:			

Tisztelt Képviselő-testület!

A költségvetés tervezésekor elkülönítettünk egy összeget a Mátraalja Fesztiválra (3/2017 (III.3.) önkormányzati rendelet az önkormányzat 2017. évi költségvetéséről 11. melléklet 16. sor).

A 2017. május 4-én tartott Képviselő-testületi ülésen a „Mátraalja Fesztivál” név használatára vonatkozó megállapodás megkötésére megállapított feltételt (a jegyárakból való 5 %-os térítésért cserébe) a TIMI-FOOD GLOBAL Korlátolt Felelősségű Társaság nem fogadta el. Ennek nyomán a 119/2017. (V. 4.) számú határozat 2. pontja lépett életbe, mely szerint „az önkormányzat saját névvel rendez 2017. augusztus 26-án egynapos fesztivált a pásztói strandfürdő területén az önkormányzat 2017. évi költségvetésében rendelkezésre álló keretből”.

Célunk tehát továbbra is egy fesztivál megrendezése. Ennek alapját képezi az előterjesztés mellékletét képező előadó-művészeti szolgáltatásra vonatkozó szerződés, melyet az I LOVE RETRO 2014 Mgmt and Promotions Kft.-vel köténk meg. 2016. augusztus 26-án, szombaton a Pásztói Strand területén rendeznénk egy Retro Fesztivált 5 fellépővel: UFO, Animal Cannibals, Betty Love, Ámokfutók, Happy Gang. A szolgáltatás díja összesen 1.301.750,-Ft lenne, mely nem tartalmazza az elhangzott dalok után járó jogdíjat.

Kérem a határozati javaslat elfogadását.

Határozati javaslat:

Pásztó Városi Önkormányzat Képviselő-testülete az **előadó-művészeti szolgáltatásra vonatkozó szerződés megkötésére (Pásztói Open Air Retro Fesztivál) vonatkozó** javaslatot megismerte, megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

1. Pásztó Városi Önkormányzat megállapodik az I LOVE RETRO 2014 Mgmt and Promotions Kft.-vel a Pásztói Open Air Retro Fesztiválon való előadó-művészeti szolgáltatás érdekében. Ezért felhatalmazza a polgármestert, hogy a határozat mellékletét képező szerződést aláírja.
2. Az előadó-művészeti szolgáltatásra vonatkozó szerződés megkötéséből eredő valamennyi díjat, költséget a Képviselő-testület a költségvetésben tervezett Egyéb kiadások-Mátraalja Fesztivál megrendezése keretből biztosítja.

Határidő: 2017. június 30.

Felelős: polgármester

Pásztó, 2017. május 17.

Farkas Attila
alpolgármester

A határozati javaslat törvényes!

Dr. Gajdics Gábor

jegyző

SZERZŐDÉS ELŐADÓMŰVÉSZETI SZOLGÁLTATÁSRA

Amely létrejött egy részről: Név: Pásztó Városi Önkormányzat
Székhely: 3060 Pásztó, Kölcsey utca 35.
Levelezési cím: ua.
Cégjegyzékszám: -
Adószám: 15735313-2-12
Bankszámla száma: 11741024-15450827
Képviseli: Dömsödi Gábor polgármester
Kapcsolattartó személy: Farkas Attila alpolgármester
Telefonszám: 06/20/5608955
E-mail: furet67@gmail.hu, forum@paszto.hu
mint **Megrendelő**,

másrészről: Név: **I LOVE RETRO 2014 Mgmt and Promotions Kft.**
Székhely: 1092 Budapest, Ráday utca 43., fszt.1.
Levelezési cím: 1068 Budapest, Városliget fasor 24. Mára Krisztián (I LOVE RETRO)
Cégjegyzékszám: 01-09-196360
Képviseli: Mára Krisztián cégvezető
Adószám: 25041310-2-43
Bankszámlaszám: K&H Bank 10402805-50526770-78681000
Kapcsolattartó személy: Mára Krisztián, Juhász Gergely
Telefonszám: +36-30-712-88-00, +36-30-8300-223
E-mail: info@iloveretro.hu
mint **Szolgáltató**

között az alulírott helyen és napon, az alábbi feltételekkel:

1. A Szerződés tárgya:

UFO, Animal Cannibals, Betty Love, Ámokfutók és Happy Gang együttes (továbbiakban: Művész) fellépése az alábbi helyen és időpontban.

1.1 A fellépés helye:

Pásztói Open Air Retro Fesztivál
Pásztó, strandfürdő területe

1.2 A fellépés időpontja:

2017.08.26. szombat
17:00 h (45 perc) – UFO
18:00 h (45 perc) – Animal Cannibals
19:00 h (30 perc) – Betty Love
20:00 h (40 perc) – Ámokfutók
21:00 h (40 perc) – Happy Gang

2. A Szolgáltatás díja:

Művész(ek) tisztelet díja:
- **UFO** : 175.000 Ft + ÁFA, azaz - egyszázhetvenötezer forint - + ÁFA (ÁFA kulcs 27%)
- Útiköltség: Budapest – Pásztó – Budapest útvonalon, 170 km x 70 Ft/km: 12.000 Ft + ÁFA (ÁFA kulcs 27%)

- **Animal Cannibals** : 175.000 Ft + ÁFA, azaz - egyszázhetvenötezer forint - + ÁFA (ÁFA kulcs 27%)
- Útiköltség: Budapest – Pásztó – Budapest útvonalon, 170 km x 100 Ft/km: 17.000 Ft + ÁFA (ÁFA kulcs 27%)
- **Betty Love** : 150.000 Ft + ÁFA, azaz - egyszázötvenezer forint - + ÁFA (ÁFA kulcs 27%)
- Útiköltség: Budapest – Pásztó – Budapest útvonalon, 170 km x 70 Ft/km: 12.000 Ft + ÁFA (ÁFA kulcs 27%)
- **Ámokfuók** : 250.000 Ft + ÁFA, azaz - kettőszázötvenezer forint - + ÁFA (ÁFA kulcs 27%)
- Útiköltség: Budapest – Pásztó – Budapest útvonalon, 170 km x 100 Ft/km: 17.000 Ft + ÁFA (ÁFA kulcs 27%)
- **Happy Gang** : 200.000 Ft + ÁFA, azaz - kettőszázezer forint - + ÁFA (ÁFA kulcs 27%)
- Útiköltség: Budapest – Pásztó – Budapest útvonalon, 170 km x 100 Ft/km: 17.000 Ft + ÁFA (ÁFA kulcs 27%)

A szolgáltatás díja összesen 1.025.000 Ft + ÁFA, azaz –egymillióhuszonötezer forint- + ÁFA.
Összesen: 1.301.750 Ft, azaz –egymillióháromszázegyezerhétszázötven– forint.

A Megrendelő a megbízási díjat a Szolgáltató felé a teljesítést követően az erre vonatkozó számla ellenében átutalással 3 munkanapon belül fizeti.

Szolgáltató a Megrendelő késedelmes fizetése esetén a jelenleg hatályos Ptk-ban meghatározott mértékű késedelmi kamatot (jegybanki alapkamat + 7%) számít fel, a késedelembe esés napjától kezdődő hatállyal. Jelen szerződésben foglalt Szolgáltatói díj nem tartalmazza a szerzői, és előadói jogdíjat.

Felek jogai és kötelezettségei:

- a. A Megrendelőnek kötelessége minden kép- és hanganyagot mely az esemény promóciójára szolgál, írásban jóváhagyatni a Szolgáltatóval. A Szolgáltató írásos jóváhagyása nélkül semmilyen kreatív nem kerülhet nyilvánosságra. Amennyiben olyan reklámanyag kerül nyilvánosságra, melyet Szolgáltató előzetesen írásban nem hagyott jóvá, és az sérti a Művész arculatát és érdekeit, abban az esetben Szolgáltatónak jogában áll jelen szerződést azonnali hatállyal felmondani, és a fellépéstől eltekinteni, mindenféle kártérítési kötelezettség és egyéb jogkövetkezmény nélkül. Amennyiben a Szolgáltató a részére eljuttatott anyagot 5 napon belül nem véleményezi, hozzájárulását megadottnak kell tekinteni.
- b. Szolgáltató kijelenti, hogy rendelkezik olyan megállapodással, amely a fellépő művészek képviselőjére jogosult és amelye alapján biztosítani tudja a Művész fellépését jelen szerződésben foglaltak szerint.
- c. Művész köteles a fellépés helyén, a fellépés időpontjában színpadképes állapotban megjelenni, ennek biztosítása a Szolgáltató feladata és felelőssége.
- d. Megrendelő kijelenti, hogy a fellépés helyszíne érvényes üzembe helyezési engedéllyel rendelkezik, valamint a hatályos jogszabályok szerinti munkavédelmi és balesetvédelmi követelményeknek megfelel.
- e. Megrendelő a fellépés megtartásához az alábbiakat köteles biztosítani:
 - i. A Művészek érkezésétől, a fellépés időtartama alatt, a Művészek távozásáig 2 fő rendezői őrzés-védelem.
 - ii. 3 db őrzött parkolóhely
 - iii. 3 db külön kulccsal zárható öltöző, vagy annak megfelelő helyiség
 - iv. az öltözőben tükör, a színpadtól 50-100 méteres körzetben megfelelő állapotban lévő (kitakarított, törölköző, kéztörölő, WC papír, folyékony szappan), 3 db szék, asztal, külön vizes blokk (WC, mosdó), amit csak a fellépők használnak.

- v. **UFO:** 5 db szénsavmentes ásványvíz, 5 db energiatital, 2 doboz rostos üdítő, 2 literes Coca Cola
Animal Cannibals: 5 db szénsavmentes ásványvíz, 5 db energiatital, 2 doboz rostos üdítő, 2 literes Coca Cola
Betty Love: 5 db szénsavmentes ásványvíz, 5 db energiatital, 2 doboz rostos üdítő, 2 literes Coca Cola
Ámokfutók: 5 db szénsavmentes ásványvíz, 5 db energiatital, 2 doboz rostos üdítő, 2 literes Coca Cola
Happy Gang: 5 db szénsavmentes ásványvíz, 5 db energiatital, 2 doboz rostos üdítő, 2 literes Coca Cola

TECHNIKAI FELTÉTELEK:

UFO:

A helyszín méretéhez megfelelő minőségű-mennyiségű front-erősítés (min. 2*1000 watt).

Minimum 2 db külön szabályozható monitor hangfal a színpadon. 2 db rádiós/URH mikrofon, 1 db CD lejátszó oldalról(lehetőség szerint Pioneer).

5x3 méter méretű, minimum 1 méter magas színpad. Ha ez nem áll rendelkezésére, mindenképpen egyeztessen a szerződéskötés előtt.

Animal Cannibals:

A helyszín méretéhez megfelelő minőségű-mennyiségű front-erősítés (min. 2*1000 watt).

Minimum 2 db külön szabályozható monitor hangfal a színpadon. 2 db rádiós/URH mikrofon, 1 db CD lejátszó oldalról(lehetőség szerint Pioneer).

5x3 méter méretű, minimum 1 méter magas színpad. Ha ez nem áll rendelkezésére, mindenképpen egyeztessen a szerződéskötés előtt.

Betty Love:

A helyszín méretéhez megfelelő minőségű-mennyiségű front-erősítés (min. 2*1000 watt).

Minimum 2 db külön szabályozható monitor hangfal a színpadon. 1 db rádiós/URH mikrofon, 1 db CD lejátszó oldalról(lehetőség szerint Pioneer).

5x3 méter méretű, minimum 1 méter magas színpad. Ha ez nem áll rendelkezésére, mindenképpen egyeztessen a szerződéskötés előtt.

Ámokfutók:

A helyszín méretéhez megfelelő minőségű-mennyiségű front-erősítés (min. 2*1000 watt).

Minimum 2 db külön szabályozható monitor hangfal a színpadon. 2 db rádiós/URH mikrofon, 1 db CD lejátszó oldalról(lehetőség szerint Pioneer).

5x3 méter méretű, minimum 1 méter magas színpad. Ha ez nem áll rendelkezésére, mindenképpen egyeztessen a szerződéskötés előtt.

Happy Gang:

A helyszín méretéhez megfelelő minőségű-mennyiségű front-erősítés (min. 2*1000 watt).

Minimum 2 db külön szabályozható monitor hangfal a színpadon. saját DJ pultot visznek - DIBOX ledugási lehetőség.

1 stereo jelet adunk kifelé a DJ boxból, nagy JACK vagy RCA. Saját beépített, Shure ULX-vezeték nélküli mikrofonnal rendelkezünk, beépítve a DJ boxba. A DJ boxhoz szükséges 220 voltos hálózati áram és a színpad közepére előkészített DI BOX. Ebbe belesatlakozunk és adjuk a stereo jelet, zenei alap, mikrofon és szintetizátor kevert jelét a helyszíni keverőn,

amire csatlakozunk. Mindenképpen csatorna jelszint beállítás szükséges a megfelelő hangerőhöz.

5x3 méter méretű, minimum 1 méter magas színpad. Ha ez nem áll rendelkezésére, mindenképpen egyeztessen a szerződéskötés előtt.

Amennyiben ezek a technikai feltételek nem állnak rendelkezésre, a zenekar/fellépő művész a koncertet **nem köteles megtartani!**

A feltételek megfelelő biztosítottóságát, minőségét kizárólag a produkciós menedzser vagy az együtteseket kísérő turné menedzser hivatott eldönteni.

- f.** A fellépésről a Megrendelő részéről video-, kép-, és hangfelvétel a műsor teljes egészében nem, csak az első 3 dalidőtartama alatt, részletekben történhet. Teljes műsor rögzítése csak a Szolgáltatóval történő előzetes, írásos egyeztetés szerint történhet. Amennyiben Felek úgy állapodnak meg, hogy a fellépésről felvétel nem készíthető, akkor Megrendelő köteles gondoskodni arról, hogy a fellépésen video-, kép-, és hangfelvétel ne készülhessen, oly módon, hogy a fellépés előtt bemondatja, hogy a fellépésről kép és hangfelvétel nem készíthető. Erről a nézőket Megrendelő előzetesen a jegyeken, meghívókon, és egyéb szóró anyagon vagy a helyszínen elhelyezett feliratokon vagy az előadást megelőzően szóban tájékoztatni köteles. Amennyiben Megrendelő bármely alkalmazottja észleli, hogy felvétel készül, köteles a szabályszegőt felszólítani ezen magatartás felhagyására, és az attól való tartózkodásra. Amennyiben a szabályszegő nem hagy fel ezen tevékenységével a Művész jogosult a fellépés megszakítására, és azt nem köteles folytatni. Ilyen esetben a teljes fellépti díj megilleti Szolgáltatót.
- g.** Megrendelő köteles az előadás reklámtervét minden esetben Szolgáltatóval előzetesen egyeztetni. A fellépés koncertként nem hirdethető.
- h.** Felek a fellépést a fellépés napja előtt 60 nappal, írásban, kártérítési kötelezettség nélkül lemondhatják. 60 és 30 nap közötti lemondás esetén a szolgáltató, illetve a megrendelő attól függően hogy melyik fél mondja le a fellépést a szolgáltatói díj 30%-ára tarthat igényt kártérítés címen. 30 napon belüli lemondás esetén a szolgáltató a szolgáltatói díj 50%-ára, 15 napon belüli lemondás esetén a szolgáltatói díj 100%-ára tarthat kártérítési igényt.
- i.** Megrendelő vállalja, hogy a fellépés során elhangzott dalok után járó jogdíjat átutalással 8 napon belül megfizeti ARTISJUS-nak. Felek kötelezik magukat arra, hogy az előadás után teljesítési igazolást állítanak ki, amely tartalmazza az elhangzott dalok listáját.
- j.** A Szolgáltató tudomásul veszi, hogy az általa a Produkció helyszínére beszállított, az adott Produkció megvalósításához szükséges hangszerek, technikai berendezések, díszletek vagyonszolgáltatásának megkötéséért belátása szerint a Szolgáltató felelős. Megrendelő ezen hangszerekért, technikai berendezésekért, eszközökért felelősséget nem vállal.
- k.** A Szolgáltató, vagy az ő felelősségi körébe, érdekkörébe tartozó személyek által a szerződés időtartama alatt a helyszínen okozott kárért a Szolgáltató vállal teljes objektív kárfelelősséget.

Szerződésszegés következményei:

- l.** Amennyiben Művész a saját hibájából egy óránál többet késik, Megrendelő – saját belátása szerint – a műsor leadását megtilthatja, vagy az útiköltség megfizetése ellenében a műsor megtartását igényelheti.

Szolgáltató mentesül a kártérítési kötelezettség alól, ha a Művész egyéb vis maior kategóriába tartozó ok miatt mondja le a fellépést. Felek vis maior oknak tekintik a következőket: fellépő orvosi igazolással igazolt olyan betegsége, amely a fellépésre

igazolhatóan képtelenné teszi, járhatatlan vagy rendkívül nehezen járható utak, baleset, természeti csapás, egyéb külső elháríthatatlan ok.

Szolgáltató köteles a Megrendelő részére két újabb fellépési időpontot megjelölni, amennyiben az előadás a Szolgáltató hibájából marad el. Ezen időpontok valamelyikének Megrendelő általi elfogadása esetén Szolgáltató mentesül a kártérítési kötelezettség alól.

m. Amennyiben Megrendelő a **d.** és **e.** pontban szabályozott feltételeket nem teljesíti, Művész a fellépés megtartására nem kötelezhető. Megrendelő ebben az esetben is köteles a teljes Szolgáltatói díjat megfizetni. Ezt csak a Szolgáltatót képviselő együttes vezetőnek vagy a produkcióval érkező produkciós menedzsernek van joga eldönteni.

n. Szabadtéri fellépés esetén, kedvezőtlen időjárási viszonyoknál Művész nem kötelezhető a fellépés megtartására. Felek kedvezőtlen időjárási viszonyoknak tekintik a következőket: 10 C° alatti hőmérsékletet, tartós esőzést, viharos erejű szelet. Amennyiben az előadás megkezdése után elered az eső, vagy viharos szél keletkezik, az előadás megszakítható és teljesítettnek kell tekinteni.

Kedvezőtlen időjárási viszonyok miatt elmaradt fellépés esetén Felek a fellépést egy új, közösen kiválasztott időpontra is áthelyezhetik, közös megegyezés alapján. (tervek szerint: 2017.....) Ezen pontban megjelölt okok miatti elmaradás egyik fél által történő lemondásnak sem minősül.

Egyéb rendelkezések:

o. Jelen szerződésből eredő jogviták esetén Felek kötelesek álláspontjukat elsősorban békés úton, egymás között, tárgyalások útján rendezni. Amennyiben ez nem vezet eredményre, és bírósági eljárást kezdeményeznek, úgy Felek hatáskörtől függően kikötik a Budai Központi Kerületi Bíróság valamint a Fővárosi Törvényszék illetékességét.

p. Jelen szerződést Felek kizárólag írásban módosíthatják.

q. Jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Ptk. rendelkezései, valamint a Szerzői jogi törvény az irányadók.

Felek a szerződésben foglaltakat, mint akaratukban mindenben megegyezőt a mai napon és helyen saját kezüleg aláírták.

Pásztó, 2017. május .

Budapest, 2017. május

Pásztó Városi Önkormányzat

Megrendelő

*képviselőtében eljár: Dömsödi Gábor
polgármester*

**I LOVE RETRO 2014 Mgmt and
Promotions Kft.**

Szolgáltató

*képviselőtében eljár.: Mára Krisztián
cégvezető*